



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 05.02.2002

COM(2002)34 τελικό

2002/0027 (ACC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη θέση που πρόκειται να λάβει η Κοινότητα στην επιτροπή σύνδεσης η οποία συγκροτήθηκε με την ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, αφετέρου, όσον αφορά την έγκριση ενός χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων βάσει του οποίου θα αξιολογηθούν οι κρατικές ενισχύσεις που χορηγεί η Σλοβακική Δημοκρατία

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Το παρόν έγγραφο αποτελεί πρόταση σχετικά με την έγκριση ενός χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων βάσει του οποίου θα αξιολογηθούν οι κρατικές ενισχύσεις που χορηγεί η Σλοβακική Δημοκρατία.

Σύμφωνα με το άρθρο 64 παράγραφος 4 στοιχείο α) της ευρωπαϊκής συμφωνίας, τα μέρη αναγνωρίζουν ότι, κατά τα πρώτα πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της εν λόγω συμφωνίας, οι κρατικές ενισχύσεις που χορηγεί η Σλοβακική Δημοκρατία αξιολογούνται αφού ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι η Σλοβακική Δημοκρατία θεωρείται περιοχή όμοια με τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Στις 18 Μαΐου 2001, το συμβούλιο σύνδεσης ΕΕ-Σλοβακίας εξέδωσε την απόφαση αριθ. 3/2001 σχετικά με την παράταση, για μία περαιτέρω πενταετία, του χαρακτηρισμού της Σλοβακικής Δημοκρατίας ως περιοχής εξομοιούμενης με τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Η απόφαση άρχισε να εφαρμόζεται την 1η Μαρτίου 1997 και παύει να ισχύει στις 28 Φεβρουαρίου 2002.

Το άρθρο 2 της απόφασης αριθ. 3/2001 υποχρέωνε τη Σλοβακική Δημοκρατία να υποβάλει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης, τα στοιχεία για το κατά κεφαλή ΑΕΠ, τα οποία έχουν εναρμονιστεί σε επίπεδο NUTS II. Σ' αυτή τη βάση, η σλοβακική αρχή παρακολούθησης των κρατικών ενισχύσεων και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αξιολόγησαν από κοινού την επιλεξιμότητα της περιοχής καθώς και τις μέγιστες εντάσεις ενίσχυσης της εν λόγω περιοχής για να καταρτιστεί ο χάρτης περιφερειακών ενισχύσεων σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας για τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα¹.

2. Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας σχετικά με τις κρατικές περιφερειακές ενισχύσεις, στην περίπτωση περιοχών που εμπίπτουν στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης, η ένταση της περιφερειακής ενίσχυσης δεν πρέπει σε γενικές γραμμές να υπερβαίνει το 50% του ΚΙΕ, με εξαίρεση τις ιδιαίτερα απομεμακρυσμένες περιοχές, όπου μπορεί να φθάσει το 65% του ΚΙΕ. Στις περιοχές του επιπέδου NUTS II, οι οποίες είναι επιλέξιμες βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α), και των οποίων το κατά κεφαλή ΑΕΠ/ΠΑΔ είναι υψηλότερο από το 60% του κοινοτικού μέσου όρου, η ένταση της περιφερειακής ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% του ΚΙΕ, με εξαίρεση τις ιδιαίτερα απομεμακρυσμένες περιοχές όπου μπορεί να φθάσει το 50% του ΚΙΕ. Το ΑΕΠ/ΠΑΔ κάθε περιοχής και ο κοινοτικός μέσος όρος που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για την ανάλυση πρέπει να συνδέονται με τον μέσο όρο της τελευταίας τριετίας για την οποία υπάρχουν στατιστικά στοιχεία.

¹ ΕΕ C 74 της 10.3.1998, σ. 9.

Όλα τα προαναφερθέντα ανώτατα όρια είναι δυνατό να αυξηθούν κατά 15 ποσοστιαίες μονάδες (ακαθάριστο) στην περίπτωση που η ενίσχυση χορηγείται σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις². Συνιστούν, ωστόσο, ανώτατα όρια που ισχύουν για το σύνολο της ενίσχυσης όταν αυτή χορηγείται με ταυτόχρονη εφαρμογή περισσότερων καθεστώτων περιφερειακών ενισχύσεων, και ανεξάρτητα από το κατά πόσο προέρχεται από τοπικές, περιφερειακές, κρατικές ή κοινοτικές πηγές χρηματοδότησης. Κάτω από τα ανώτατα αυτά όρια, θα διασφαλιστεί ότι η ένταση της περιφερειακής ενίσχυσης προσαρμόζεται, ώστε να αντανakλά τη σοβαρότητα και την ένταση των περιφερειακών προβλημάτων που αντιμετωπίζονται με τις ενισχύσεις.

3. Η Επιτροπή υποβάλλει την κοινή πρόταση στο Συμβούλιο και του ζητεί να θεσπίσει τη συνημμένη πρόταση απόφασης της επιτροπής σύνδεσης.

² ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 4.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη θέση που πρόκειται να λάβει η Κοινότητα στην επιτροπή σύνδεσης η οποία συγκροτήθηκε με την ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, αφετέρου, όσον αφορά την έγκριση ενός χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων βάσει του οποίου θα αξιολογηθούν οι κρατικές ενισχύσεις που χορηγεί η Σλοβακική Δημοκρατία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτη πρόταση·

την πρόταση της Επιτροπής·

το άρθρο 64 παράγραφος 4 στοιχείο α) της ευρωπαϊκής συμφωνίας·

την απόφαση αριθ. 3/2001 του συμβουλίου σύνδεσης ΕΕ-Σλοβακίας, της 18ης Μαΐου 2001, σχετικά με την παράταση, για μία περαιτέρω πενταετία, του χαρακτηρισμού της Σλοβακικής Δημοκρατίας ως περιοχής εξομοιούμενης με τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Το άρθρο 2 της απόφασης αριθ. 3/2001 υποχρέωνε τη Σλοβακική Δημοκρατία να υποβάλει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης, τα στοιχεία για το κατά κεφαλή ΑΕΠ τα οποία έχουν εναρμονιστεί σε επίπεδο NUTS II.
- (2) Η σλοβακική αρχή παρακολούθησης των κρατικών ενισχύσεων και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αξιολόγησαν από κοινού την επιλεξιμότητα των περιοχών καθώς και τις μέγιστες εντάσεις ενίσχυσης των εν λόγω περιοχών προκειμένου να καταρτιστεί ο χάρτης περιφερειακών ενισχύσεων σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας για τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα³.
- (3) Σύμφωνα με την προαναφερθείσα απόφαση, υποβάλλεται κοινή πρόταση στην επιτροπή σύνδεσης η οποία λαμβάνει και την σχετική απόφαση.

³ ΕΕ C 74 της 10.3.1998, σ. 9.

- (4) Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας σχετικά με τις κρατικές περιφερειακές ενισχύσεις, στην περίπτωση περιοχών που εμπίπτουν στο άρθρο 87, παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης, η ένταση της περιφερειακής ενίσχυσης δεν πρέπει σε γενικές γραμμές να υπερβαίνει το 50% του ΚΙΕ, με εξαίρεση τις ιδιαίτερα απομεμακρυσμένες περιοχές, όπου μπορεί να φθάσει το 65% του ΚΙΕ.
- (5) Στις περιοχές του επιπέδου NUTS II, οι οποίες είναι επιλέξιμες βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α), και των οποίων το κατά κεφαλή ΑΕΠ/ΠΑΔ είναι υψηλότερο από το 60% του κοινοτικού μέσου όρου, η ένταση της περιφερειακής ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% του ΚΙΕ, με εξαίρεση τις ιδιαίτερα απομεμακρυσμένες περιοχές όπου μπορεί να φθάσει το 50% του ΚΙΕ.
- (6) Το ΑΕΠ/ΠΑΔ κάθε περιοχής και ο κοινοτικός μέσος όρος, που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για την ανάλυση, πρέπει να συνδέονται με τον μέσο όρο της τελευταίας τριετίας για την οποία υπάρχουν στατιστικά στοιχεία.
- (7) Όλα τα προαναφερθέντα ανώτατα όρια δύνανται να αυξάνονται κατά 15 ποσοστιαίες μονάδες (ακαθάριστο) στην περίπτωση που η ενίσχυση χορηγείται σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις⁴, και συνιστούν ανώτατα όρια που ισχύουν για το σύνολο της ενίσχυσης, όταν αυτή χορηγείται με ταυτόχρονη εφαρμογή περισσότερων καθεστώτων περιφερειακών ενισχύσεων και ανεξάρτητα από το κατά πόσο προέρχεται από τοπικές, περιφερειακές, κρατικές ή κοινοτικές πηγές χρηματοδότησης.
- (8) Κάτω από τα ανώτατα αυτά όρια, θα διασφαλιστεί ότι η ένταση της περιφερειακής ενίσχυσης προσαρμόζεται, ώστε να αντανakλά τη σοβαρότητα και την ένταση των περιφερειακών προβλημάτων που αντιμετωπίζονται με τις ενισχύσεις.
- (9) Η σοβαρότητα και η ένταση των περιφερειακών προβλημάτων που αντιμετωπίζονται με τις ενισχύσεις πρέπει να αξιολογούνται εντός του ευρύτερου πλαισίου όλων των χωρών που έχουν συνάψει ευρωπαϊκές συμφωνίες με τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες.
- (10) Η Σλοβακική Δημοκρατία αποτελείται από τέσσερις περιοχές NUTS II, η μία από τις οποίες (Μπρατισλάβα) έχει κατά κεφαλή ΑΕΠ/ΠΑΔ που υπερβαίνει το 60% του κοινοτικού μέσου όρου, σύμφωνα με τα στατιστικά στοιχεία που είναι διαθέσιμα για τα έτη 1996-1998.
- (11) Για να διαφοροποιηθεί το επίπεδο της περιφερειακής ενίσχυσης και λόγω της ιδιαίτερης κατάστασης της περιοχής της Μπρατισλάβας, το ανώτατο όριο εντάσεων για την εν λόγω περιοχή είναι σκόπιμο να καθοριστεί σε επίπεδο σημαντικά χαμηλότερο από το ανώτατο όριο που καθορίζεται στις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας για τις κρατικές περιφερειακές ενισχύσεις.
- (12) Οι μέγιστες εντάσεις της ενίσχυσης που ισχύουν για τη συγκεκριμένη χώρα, όπως εκτιμήθηκαν από κοινού από τη σλοβακική αρχή παρακολούθησης των κρατικών ενισχύσεων και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, είναι σύμφωνες με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας σχετικά με τις κρατικές περιφερειακές ενισχύσεις.

⁴ ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 4.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Η θέση που πρόκειται να λάβει η Κοινότητα στην επιτροπή σύνδεσης η οποία συγκροτήθηκε με την ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, αφετέρου, όσον αφορά την έγκριση ενός χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων βασίζεται στο σχέδιο απόφασης της επιτροπής σύνδεσης που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

-Η επιτροπή σύνδεσης-

ΑΠΟΦΑΣΗ ΑΡΙΘ. .../2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ, ΑΦΕΝΟΣ,

ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ,

της ...

**σχετικά με την έγκριση ενός χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων βάσει του οποίου θα
αξιολογηθούν οι κρατικές ενισχύσεις που χορηγεί η Σλοβακική Δημοκρατία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, αφετέρου⁵ και ιδίως το άρθρο 64 παράγραφος 4 στοιχείο α)·

την απόφαση αριθ. 3/2001 του συμβουλίου σύνδεσης ΕΕ-Σλοβακίας της 18ης Μαΐου 2001 σχετικά με την παράταση, για μία περαιτέρω πενταετία, του χαρακτηρισμού της Σλοβακικής Δημοκρατίας ως περιοχής εξομοιούμενης με τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Το άρθρο 2 της απόφασης αριθ. 3/2001 υποχρέωνε τη Σλοβακική Δημοκρατία να υποβάλει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης, τα στοιχεία για το κατά κεφαλή ΑΕΠ τα οποία έχουν εναρμονιστεί σε επίπεδο NUTS II.

(2) Η σλοβακική αρχή παρακολούθησης των κρατικών ενισχύσεων και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αξιολόγησαν από κοινού την επιλεξιμότητα των περιοχών καθώς και τις μέγιστες εντάσεις ενίσχυσης των εν λόγω περιοχών προκειμένου να καταρτιστεί ο χάρτης περιφερειακών ενισχύσεων σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας για τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα⁶.

(3) Σύμφωνα με την προαναφερθείσα απόφαση, υποβάλλεται κοινή πρόταση στην επιτροπή σύνδεσης η οποία λαμβάνει και τη σχετική απόφαση.

⁵ ΕΕ L 359, 31.12.1994, σ. 2 – 210

⁶ ΕΕ C 74 της 10.3.1998, σ. 9.

(4) Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας σχετικά με τις κρατικές περιφερειακές ενισχύσεις, στην περίπτωση περιοχών που εμπίπτουν στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης, η ένταση της περιφερειακής ενίσχυσης δεν πρέπει σε γενικές γραμμές να υπερβαίνει το 50% του ΚΙΕ, με εξαίρεση τις ιδιαίτερα απομεμακρυσμένες περιοχές όπου μπορεί να φθάσει το 65% του ΚΙΕ.

(5) Στις περιοχές του επιπέδου NUTS II, οι οποίες είναι επιλέξιμες βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α), και των οποίων το κατά κεφαλή ΑΕΠ/ΠΑΔ είναι υψηλότερο από το 60% του κοινοτικού μέσου όρου, η ένταση της περιφερειακής ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% του ΚΙΕ, με εξαίρεση τις ιδιαίτερα απομεμακρυσμένες περιοχές όπου μπορεί να φθάσει το 50% του ΚΙΕ.

(6) Το ΑΕΠ/ΠΑΔ κάθε περιοχής και ο κοινοτικός μέσος όρος που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για την ανάλυση πρέπει να συνδέονται με τον μέσο όρο της τελευταίας τριετίας για την οποία υπάρχουν στατιστικά στοιχεία.

(7) Όλα τα προαναφερθέντα ανώτατα όρια δύνανται να αυξάνονται κατά 15 ποσοστιαίες μονάδες (ακαθάριστο) στην περίπτωση που η ενίσχυση χορηγείται σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις⁷, και συνιστούν ανώτατα όρια που ισχύουν για το σύνολο της ενίσχυσης, όταν αυτή χορηγείται με ταυτόχρονη εφαρμογή περισσότερων καθεστώτων περιφερειακών ενισχύσεων και ανεξάρτητα από το κατά πόσο προέρχεται από τοπικές, περιφερειακές, κρατικές ή κοινοτικές πηγές χρηματοδότησης.

(8) Κάτω από τα ανώτατα αυτά όρια, θα διασφαλιστεί ότι η ένταση της περιφερειακής ενίσχυσης προσαρμόζεται, ώστε να αντανakλά τη σοβαρότητα και την ένταση των περιφερειακών προβλημάτων που αντιμετωπίζονται με τις ενισχύσεις.

(9) Η σοβαρότητα και η ένταση των περιφερειακών προβλημάτων που αντιμετωπίζονται με τις ενισχύσεις πρέπει να αξιολογούνται εντός του ευρύτερου πλαισίου όλων των χωρών που έχουν συνάψει ευρωπαϊκές συμφωνίες με τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες.

(10) Η Σλοβακική Δημοκρατία αποτελείται από τέσσερις περιοχές NUTS II, η μία από τις οποίες (Μπρατισλάβα) έχει κατά κεφαλή ΑΕΠ/ΠΑΔ που υπερβαίνει το 60% του κοινοτικού μέσου όρου, σύμφωνα με τα στατιστικά στοιχεία που είναι διαθέσιμα για τα έτη 1996-1998.

(11) Για να διαφοροποιηθεί το επίπεδο της περιφερειακής ενίσχυσης και λόγω της ιδιαίτερης κατάστασης της περιοχής της Μπρατισλάβας, το ανώτατο όριο εντάσεων για την εν λόγω περιοχή είναι σκόπιμο να καθοριστεί σε επίπεδο σημαντικά χαμηλότερο από το ανώτατο όριο που καθορίζεται στις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας για τις κρατικές περιφερειακές ενισχύσεις.

(12) Οι μέγιστες εντάσεις της ενίσχυσης που ισχύουν για τη συγκεκριμένη χώρα, όπως εκτιμήθηκαν από κοινού από τη σλοβακική αρχή παρακολούθησης των κρατικών ενισχύσεων και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, είναι σύμφωνες με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας σχετικά με τις κρατικές περιφερειακές ενισχύσεις.

⁷ ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 4.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Οι μέγιστες εντάσεις ενίσχυσης που ισχύουν για τη Σλοβακική Δημοκρατία περιορίζονται, σε καθαρό ισοδύναμο επιχορήγησης, στο 50% στις περιοχές επιπέδου NUTS II της Δυτικής, της Κεντρικής και της Ανατολικής Σλοβακίας και στο 30% στην περιοχή επιπέδου NUTS II στη Μπρατισλάβα.

Άρθρο 2

Η μέγιστη ένταση ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 είναι δυνατό να αυξηθεί κατά 15 ποσοστιαίες μονάδες (ακαθάριστο) στην περίπτωση που η ενίσχυση χορηγείται σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις⁸. Συνιστά ένα ανώτατο όριο που ισχύει για το σύνολο της ενίσχυσης, όταν αυτή χορηγείται με ταυτόχρονη εφαρμογή περισσότερων καθεστώτων περιφερειακών ενισχύσεων και ανεξάρτητα από το κατά πόσο προέρχεται από τοπικές, περιφερειακές, κρατικές ή κοινοτικές πηγές χρηματοδότησης.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της. Λήγει στις 28 Φεβρουαρίου 2002.

Βρυξέλλες,

Για την επιτροπή σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

⁸ ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 4.